



SPRÁVA O TRINÁSTOM KOLE ROKOVANÍ O TRANSATLANTICKOM OBCHODNOM A INVESTIČNOM PARTNERSTVE

(New York, 25. – 29. apríla 2016)

Obsah

ZHRNUTIE.....	3
PODROBNE O JEDNOTLIVÝCH OBLASTIACH ROKOVANÍ.....	4
1. PRÍSTUP NA TRH.....	4
1.1 <i>Obchod s tovarom: colné sadzby a prístup na trh</i>	4
1.2 <i>Verejné obstarávanie</i>	5
1.4 <i>Pravidlá pôvodu</i>	6
2. REGULAČNÁ SPOLUPRÁCA	8
2.1 <i>Regulačná súdržnosť</i>	8
2.2 <i>Technické prekážky obchodu</i>	8
2.3 <i>Sanitárne a fytosanitárne otázky</i>	9
2.4 <i>Sektory</i>	9
2.4.1. <i>Lieky</i>	10
2.4.2. <i>Kozmetické výrobky</i>	10
2.4.3. <i>Textil</i>	11
2.4.4. <i>Automobily</i>	12
2.4.5. <i>Zdravotnícke pomôcky</i>	12
2.4.6. <i>IKT</i>	13
2.4.7. <i>Strojárstvo</i>	14
2.4.8. <i>Chemikálie</i>	14
2.4.9. <i>Pesticídy</i>	14
3. PRAVIDLÁ.....	16
3.1 <i>Trvalo udržateľný rozvoj</i>	16
3.2 <i>Obchod s energiou a surovinami</i>	17
3.3 <i>Malé a stredné podniky (MSP)</i>	17

Dátum: 22. 6. 2016

<i>3.4. Clo a uľahčenie obchodu.....</i>	<i>17</i>
<i>3.5. Práva duševného vlastníctva a zemepisné označenia.....</i>	<i>18</i>
<i>3.6. Hospodárska súťaž</i>	<i>18</i>
<i>3.7. Ochrana investícií</i>	<i>19</i>
<i>3.8. Urovnávanie sporov medzi jednotlivými štátmi.....</i>	<i>20</i>
<i>3.9. Právne a inštitucionálne otázky.....</i>	<i>20</i>

ZHRNUTIE

Diskusie v rámci 13. kola rokovaní o Transatlantickom obchodnom a investičnom partnerstve sa konali v New Yorku od 25. do 29. apríla 2016 a zahŕňali všetky tri piliere rokovaní, t. j. prístup na trh, regulačný balík a pravidlá.

Tak ako v predchádzajúcom kole rokovaní boli v centre pozornosti diskusie v rámci regulačného piliera. Vyjednávači vynaložili úsilie najmä o prerokovanie svojich príslušných textov týkajúcich sa regulačnej spolupráce a osvedčených regulačných postupov. Viedli sa intenzívne diskusie o technických prekážkach obchodu s osobitným dôrazom na posudzovanie zhody. Pokiaľ ide o regulačnú spoluprácu v rámci odvetví, začala sa práca na technickej konsolidácii a ďalšie návrhy budú predložené pred ďalším kolom rokovaní naplánovaným na júl.

Pokiaľ ide o pravidlá, v konsolidácii textov sa dosiahol pokrok vo viacerých oblastiach, najmä v kapitole o MSP a v súvislosti s colnými postupmi a uľahčením obchodu. Vyjednávači takisto odsúhlasili preskúmanie konsolidácie textu vybraných otázok v kapitole o udržateľnom rozvoji, ktorá zahŕňa prácu a životné prostredie, ako aj v oblasti investícií.

Po tretie, EÚ a USA prerokovali oblasti prístupu na trh. Rozhovory v oblasti priemyselných ciel boli pozitívne, pričom prebiehajú rokovania o viac ako 90 % colných položiek, ktoré by obe strany odstránili po nadobudnutí platnosti TTIP. Vyjednávači rokovali aj o službách a verejnom obstarávaní, v ktorých aj napriek všeobecnému napredovaniu naďalej pretrvávajú výrazné rozdiely v prístupe na trh, pričom bude potrebné prijať opatrenia s cieľom dokončiť hlavné prvky dohody už v tomto roku. V oblasti piliera služieb predložili USA svoj návrh znenia všeobecného rámca dohôd o vzájomnom uznávaní profesionálnych služieb, čo umožnilo vyjednávačom, aby sa zoberali týmito špecifikami. Stabilný pokrok sa dosiahol aj v konsolidácii textu o službách. Diskusie o verejnom obstarávaní predstavovali začiatok konsolidácie príslušných textov. Je však zrejmé, že je ešte potrebné vykonať množstvo práce, aby sa podarilo dosiahnuť podobnú úroveň pokroku v prístupe k službám a trhom verejného obstarávania ako v prípade colných sadzieb, aby sa rokovania v rámci tohto piliera dovedli do šťastného konca.

Napokon, strany zopakovali svoj záväzok zrýchliť prácu medzi rokovacími kolami s cieľom celkovo zrýchliť tempo rokovaní. Viaceré skupiny súhlasili, že sa stretnú medzi jednotlivými zasadnutiami v rámci príprav nasledujúceho plnohodnotného kola rokovaní naplánovaného na júl. Cieľom pre nadchádzajúce kolá rokovaní bude pokračovať v práci na konsolidácii vo všetkých oblastiach s cieľom skončiť s veľmi nízkym počtom otvorených otázok, ktoré môžu byť nakoniec vyriešené na politickej úrovni. Naším kľúčovým a celkovým cieľom je aj naďalej rokovať o ambicióznej

a vyváženej dohode o transatlantickom obchodnom a investičnom partnerstve na vysokej úrovni, ktorá zodpovedá záujmom EÚ aj USA.

PODROBNE O JEDNOTLIVÝCH OBLASTIACH ROKOVANÍ

1. PRÍSTUP NA TRH

1.1 Obchod s tovarom: colné sadzby a prístup na trh

Nepoľnohospodársky tovar

Obchod s tovarom

EÚ a USA pokračovali v znižovaní rozdielov vo všeobecných ustanoveniach vzťahujúcich sa na obchod s tovarom. EÚ a USA sa zaoberali aj riešeniami na zvýšenie počtu situácií, v ktorých môžu poskytovať bezcolné zaobchádzanie pre dočasný dovoz a na tovar, ktorý bol späť dovezený po oprave vykonanej na území druhej strany.

Colné sadzby

Strany rokovali o návrhoch na zrušenie cla od prvého dňa nadobudnutia platnosti dohody. Väčšina cieľ na priemyselné výrobky a produkty rybníctva sa teraz má odstrániť v prvý deň s výnimkou colných položiek, ktoré EÚ alebo USA považujú za citlivé a v prípade ktorých sa zväzi prechodné obdobie.

Textil

EÚ a USA diskutovali o spôsobe odstránenia cieľ, ako aj o návrhu USA týkajúceho sa textilnej kapitoly.

Poľnohospodársky tovar

Zasadnutie týkajúce sa poľnohospodárstva bolo zložené z troch častí: návrh kapitoly o poľnohospodárstve, colných sadzbách a necolných otázkach.

Pokiaľ ide o konsolidovaný text o poľnohospodárstve, v súvislosti s najmenej kontroverznými ustanoveniami, ako je spolupráca, výbor pre poľnohospodárstvo a liehoviny, pre ktoré EÚ predložila návrh znenia vo februárovom kole rokovaní, bol dosiahnutý značný pokrok. Strany trvali na svojich rozdielnych pozíciách týkajúcich sa ďalších aspektov tejto kapitoly.

Pokiaľ ide o colné sadzby, diskusia bola zameraná na výrobky v rámci 97 % položiek, na ktoré sa vzťahuje druhá ponuka, pričom každá strana označila konkrétne vývozné záujmy a požiadavky na obmedzenie navrhovaných prechodných období. Výrobky identifikované ako najcitlivejšie neboli preskúmané.

Obe strany napokon pokračovali v rokovaníach o osobitných necolných záležitostiach týkajúcich sa poľnohospodárstva.

1.2. Verejné obstarávanie

Počas 13. kola rokovaní sa celé dva dni rokovalo o obstarávaní. Diskusie sa sústredili na ustanovenia týkajúce sa textu kapitoly o verejnom obstarávaní. Východiskovým podkladom diskusií o znení je text Dohody WTO o vládnom obstarávaní (GPA), ktorej signatármi sú EÚ aj USA. V texte sú vymedzené postupy, ktoré verejné orgány uplatňujú pri obstarávaní.

Diskusie viedli k objasneniu pozícií a pomohli identifikovať oblasti so spoločným záujmom. EÚ zdôraznila význam návrhov, ktorými sa podporuje transparentnosť a nediskriminácia. EÚ zdôraznila aj návrhy, ktoré náležite odrážajú environmentálne a sociálne aspekty, ako aj pracovné práva v postupoch obstarávania.

Pokiaľ ide o transparentnosť, EÚ zdôraznila dôležitosť jednotného miesta prístupu k informáciám o príležitostiach v oblasti obstarávania, najmä s cieľom uľahčiť účasť MSP na verejných zákazkách. V tejto súvislosti sa diskutovalo o podpore postupov elektronického verejného obstarávania, ako aj o poskytovaní poradných mechanizmov s cieľom pomôcť MSP zúčastňovať sa verejného obstarávania na oboch stranách. V rámci diskusií sa napríklad preskúmali mechanizmy na pomoc spoločnostiam vytvorením tzv. asistenčných služieb alebo kontaktných miest pre neformálne sťažnosti.

Rokovalo sa o prístupe na trh, ale pretrvávajú výrazné rozdiely.

1.3. Obchod so službami a investície

Rokovania týkajúce sa služieb a investícií predstavovali sedem dní intenzívnych diskusií, ktoré zahŕňali širokú škálu otázok, t. j. finančné služby, cezhraničný obchod v oblasti služieb, liberalizácia investícií, vnútroštátna regulácia, vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií, ako aj prístup na trh, telekomunikácie a elektronický obchod.

Pokiaľ ide o **finančné služby**, dosiahli sme ďalší pokrok v oblasti konsolidácie textu v oblasti povinností, pravidiel, výnimiek a vymedzenia pojmov.

Pokiaľ ide o **regulačnú spoluprácu v oblasti finančných služieb**, EÚ a USA potvrdili svoje stanoviská.

Diskusie týkajúce sa **vzájomného uznávania v oblasti profesionálnych služieb** boli zamerané na nedávny návrh USA týkajúci sa rámca pre budúce preskúmanie tejto otázky. Získali sme dobré poznatky o dôsledkoch a zdôvodnení textu. Okrem toho sa strany navzájom informovali o povoleniach, o ktorých sa diskutovalo v súvislosti s dohodami o vzájomnom uznávaní alebo o tých, ktoré mohli prejaviť záujem.

Uskutočnilo sa aj stretnutie s regulačnými orgánmi USA pôsobiacimi v oblasti štatutárneho auditu.

EÚ predstavila svoj návrh textu týkajúci sa **domácej regulácie**, t. j. pravidiel týkajúce sa udeľovania povolení a kvalifikácií.

Pokiaľ ide o **prístup na trhu**, EÚ a USA si vymenili vecné informácie o svojich ponukách.

Tiež sme dosiahli ďalší pokrok v konsolidácii textu týkajúceho sa **cezhraničného obchodu so službami**, ako aj textu o **investíciách**.

Okrem toho vyjednávači EÚ a USA strávili tri dni diskusiami o **elektronickom obchode a telekomunikáciách**, ktoré zahŕňali všetky otázky nastolené v rámci rokovaní. Pokiaľ ide o elektronický obchod, vyjednávači dosiahli pokrok v príprave ustanovení, predovšetkým s cieľom zabezpečiť ochranu spotrebiteľov pri službách poskytovaných online, chrániť spotrebiteľov pred spamom, uznať otvorený charakter internetu a zabezpečiť uznanie tzv. dôveryhodných elektronických služieb (ako napríklad elektronických podpisov a elektronických časových pečiatok).

Pokiaľ ide o telekomunikácie, vyjednávači takisto dosiahli značný pokrok vo vypracúvaní niekoľkých regulačných zásad vrátane prepojenia, regulačného orgánu, licencií a povinností poskytovania univerzálnej služby. Zmluvné strany okrem toho viedli podrobnú diskusiu o dôležitej otázke zabezpečenia prístupu nových účastníkov trhu k sieťam tradičných poskytovateľov s dominantným postavením vrátane širokopásmových sietí.

1.4. Pravidlá pôvodu

Hlavným cieľom tejto skupiny je vymedziť pravidlá o pôvode výrobkov, na ktoré sa vzťahuje preferenčné zaobchádzanie podľa tejto dohody. Prerokované boli tieto otázky:

i) „Postupy týkajúce sa pôvodu“ (oddiel B)

Strany diskutovali o zosúladení pozícií EÚ a USA, pokiaľ ide o podmienky nároku na preferenčný štatút, overovacie postupy a požiadavky na zamietnutie preferencií.

ii) Časť „Všeobecné ustanovenia“ (oddiel A)

Na základe návrhu textu EÚ o niektorých ustanoveniach, o ktorých sa diskutovalo v poslednom kole rokovaní, EÚ a USA diskutovali o: príslušenstve, náhradných dieloch a nástrojoch, obaloch a obalových materiáloch, a vymieňali si názory na požiadavky na pôvod, nemennosť a spôsoby výpočtu hodnoty.

iii) Pravidlá pre konkrétny výrobok

Strany dokončili porovnávanie textov týkajúcich sa pravidiel pre konkrétny výrobok, ktoré si vymieňali počas 11. kola rokovaní (kapitoly HS 89 až 97). Osobitné diskusie sa týkali chemických výrobkov a obuvi.

Pravidlá pôvodu týkajúce sa textílií

Diskutovalo sa o týchto otázkach:

- i) návrh USA týkajúci sa „boja proti obchádzaniu“, „výmeny informácií“ a overovania v textilnom a odevnom odvetví.
- ii) štandardné prístupy oboch strán k pravidlám pre konkrétny výrobok s použitím konkrétnych príkladov a stanovením ekvivalentov medzi rozličnými prístupmi oboch strán.

Strany budú v kontakte pre prípadnú výmenu textov o pravidlách pre konkrétny výrobok v rámci ďalšieho kola.

2. REGULAČNÁ SPOLUPRÁCA

2.1. Regulačná súdržnosť

Strany preskúmali svoje príslušné texty o spolupráci v oblasti regulácie a osvedčených postupoch v oblasti regulácie. Diskusia sa okrem iného týkala rozsahu a praktických dôsledkov spolupráce v oblasti regulácie v TTIP a toho, ako by sa tým prispelo k identifikovaniu nových príležitostí na spoluprácu a ako zapojiť zainteresované strany. Výmena informácií bude pokračovať medzi zasadnutiami v rámci príprav na 14. kolo rokovaní s cieľom poskytnúť doplňujúce informácie, ktoré nám pomôžu podrobnejšie posúdiť návrhy oboch strán.

2.2. Technické prekážky obchodu

Počas tohto kola rokovaní o technických prekážkach obchodu (TPO) skupina prediskutovala návrhy týkajúce sa spolupráce, úlohy a funkcií výboru pre TPO, posudzovania zhody a noriem.

Obe strany majú rovnaký cieľ, ktorým je silný výbor pre TPO, ktorý pomôže pri vykonávaní ustanovení kapitoly o technických prekážkach obchodu. Úlohou výboru bude monitorovať plnenie povinností vyplývajúcich z tejto kapitoly a slúžiť ako fórum pre diskusie o všetkých otázkach vyplývajúcich z tejto kapitoly vrátane špecifických obchodných záležitostí a opatrení/iniciatív na uľahčenie obchodu v oblasti TPO. Vzhľadom na význam transatlantického obchodného vzťahu sa strany dohodli na pravidelných stretnutiach a kontaktných miestach na oboch stranách s cieľom uľahčiť dobré napredovanie.

Strany v súvislosti s posudzovaním zhody diskutovali o možných spôsoboch uznávania orgánov posudzovania zhody jednej strany so sídlom na území druhej strany s cieľom umožniť, aby testovanie a certifikáciu na oboch trhoch mohli vykonávať európski a americkí výrobcovia v mieste pôvodu. Strany konkrétne diskutovali o spôsoboch na posúdenie technickej spôsobilosti orgánov posudzovania zhody, pravidlách, ktoré by orgány posudzovania zhody mali spĺňať, a povinnostiach strán zabezpečiť, aby orgány posudzovania zhody priebežne naďalej spĺňali platné požiadavky. Strany v tejto súvislosti konkrétne diskutovali o úlohách svojich orgánov v rámci vzájomnej pomoci pri presadzovaní právnych predpisov o bezpečnosti, ktoré sa týkajú výrobkov certifikovaných orgánom posudzovania zhody so sídlom na území druhej strany. Obe strany diskutovali aj o postupoch posudzovania zhody, ktoré požaduje Správa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vzhľadom na bezpečnosť elektrických zariadení na použitie na pracovisku, v rámci ktorých EÚ požaduje podstatné zjednodušenie a modernizáciu existujúcich postupov podľa zrýchleného harmonogramu.

Pokiaľ ide o normy, diskusie sa sústredili na otázky týkajúce sa transparentnosti procesov, prostredníctvom ktorých regulačné orgány vybrali normy, na ktoré sa bude

odkazovať pri podpore technických predpisov a účasti zainteresovaných strán jednej strany v normalizačných orgánoch so sídlom na území druhej strany. Rozhovory boli podobne zamerané aj na to, ako možno podporiť aspekty spolupráce medzi organizáciami EÚ a USA, ktoré vytvárajú normy.

2.3. Sanitárne a fytosanitárne otázky

Vyjednávači v tomto kole prerokovali navrhované články o kontrolách dovozu, certifikácii, vytvorení štruktúry výboru, núdzových opatreniach, transparentnosti, auditoch, antimikrobiálnej rezistencii, dobrých životných podmienkach zvierat, moderných poľnohospodárskych technológiách a uľahčení obchodu, aby bolo možné navrhnuť ciele a možné spôsoby ďalšieho vývoja. Dôkladne sa diskutovalo o kontrolách dovozu. Obe strany sa dohodli na zachovaní kontrol dovozu na základe rizika. Ďalší pokrok sa dosiahol v otázkach certifikácie, výborov, auditov a overovania. EÚ uviedla, že nepodporuje návrh USA o moderných poľnohospodárskych technológiách.

Pokiaľ ide o dobré životné podmienky zvierat, strany prvýkrát podrobne diskutovali o svojich očakávaniach a obavách. EÚ vysvetlila povahu svojich navrhovaných ustanovení o dobrých životných podmienkach zvierat. Skonštatovalo sa, že regulačný prístup v EÚ a USA sa výrazne líši. EÚ opísala očakávania svojich zákonodarných orgánov a zainteresovaných strán. EÚ podrobnejšie predstavila svoj návrh. EÚ odpovedala na otázky USA. EÚ zdôrazňovala význam ustanovení týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat v obchodných dohodách a relevantnosť tejto otázky pre sanitárne a fytosanitárne opatrenia.

Pokiaľ ide o antimikrobiálnu rezistenciu (AMR), USA vypracovali technickú prezentáciu, v ktorej poukázali na úsilie USA týkajúce sa AMR na vnútroštátnej, ako aj medzinárodnej úrovni. EÚ zdôraznila význam spoločného úsilia v boji proti AMR na všetkých úrovniach a vo všetkých fórach, a vyslovila sa za zahrnutie AMR do kapitoly o sanitárnych a fytosanitárnych opatreniach.

2.4 Sektory

Pri skúmaní spôsobu zlepšenia zlučiteľnosti v oblasti regulácie bolo identifikovaných deväť sektorov. Diskusie vedú príslušné regulačné orgány EÚ a USA v týchto sektoroch.

1.4.1. Lieky

EÚ aj USA predložili prvé návrhy právneho textu o liekoch. V súvislosti s kontrolami správnej výrobných praxe (SVP) poskytli obe strany aktualizované informácie o činnosti,

ktorú vykonala osobitná skupina zodpovedná za posudzovanie rovnocennosti oboch systémov, a diskutovali o pracovnom pláne na rok 2016.

Návrhy právneho textu pre farmaceutický sektor

Prvá výmena sa uskutočnila o návrhoch každej strany k právnemu textu týkajúceму sa farmaceutického sektora. [V návrhu EÚ týkajúcom sa prílohy o liekoch](#) sú opísané podmienky, za ktorých každý príslušný orgán prijíma rozhodnutia o povolení uvedenia lieku na trh, podporuje sa medzinárodná harmonizácia a stanovujú sa rámce pre vzájomné uznávanie kontrol správnej výrobných praxe pre výmenu dôverných informácií vrátane obchodných tajomstiev a pre bilaterálnu spoluprácu v oblasti regulácie. Diskusie o týchto dvoch návrhoch budú pokračovať na ďalšom kole rokovaní.

Kontroly správnej výrobných praxe (SVP)

Regulačné orgány obidvoch strán vzali na vedomie pokrok v práci, ktorú doteraz vykonala osobitná skupina poverená posudzovaním rovnocennosti systémov kontroly SVP členských štátov EÚ a USA. Boli stanovené úlohy, ktoré sa majú vykonať v nasledujúcich mesiacoch, a dohodlo sa, že sa bude pokračovať v úsilí o možné stanovenie vzájomného uznávania príslušných kontrol SVP.

1.4.2. Kozmetické výrobky

Návrh právneho textu pre kozmetický sektor: USA predložili prvé ustanovenia týkajúce sa právneho textu o kozmetických výrobkoch. EÚ sa zaviazala predložiť návrh EÚ pred júlovým kolom rokovaní.

Spolupráca v oblasti posudzovania rizík: Strany budú diskutovať o spôsobe pokračovania rokovaní na odbornej úrovni o metódach posudzovania bezpečnosti zložiek kozmetických výrobkov v EÚ a USA.

Spolupráca v oblasti označovania a alternatív k testovaniu na zvieratách: EÚ uviedla, že jej výrobné odvetvie nemá záujem o to, aby sa vykonal pilotný projekt v oblasti testovania/označovania farbív. Témy alternatív k testovaniu na zvieratách sa rokovania dotkli len stručne.

Spolupráca v oblasti ICCR (medzinárodnej spolupráce v oblasti regulácie kozmetických výrobkov): Obe strany budú naďalej pracovať na stratégii pre posilnenie spolupráce v oblasti ICCR.

1.4.3. Textil

Žiadna zo strán nepredložila právne texty. EÚ sa zaviazala predložiť právny text EÚ pred júlovým kolom rokovaní.

Výmena názorov o štruktúre právneho textu o textíliách:

EÚ predložila štruktúru budúceho návrhu právneho textu EÚ o textíliách. Tento návrh bude pravdepodobne obsahovať ustanovenia o spolupráci v oblasti označovania textilných/odevných výrobkov, bezpečnostných požiadaviek, spolupráce na trhovorientovaných normách a o mechanizme bilaterálnej spolupráce.

Dobrovoľné trhovorientované normy pre textílie:

Obe strany potvrdili záujem podporovať bilaterálnu spoluprácu v oblasti trhovorientovaných noriem. Mohlo by to zahŕňať podporu spolupráce medzi príslušnými normalizačnými organizáciami EÚ a USA na najvhodnejšej úrovni.

Spolupráca pri označovaní názvov vlákien:

EÚ zopakovala svoj záujem o účinnú spoluprácu s Federálnou obchodnou komisiou USA v rámci procesu na určenie názvov nových vlákien (označovanie).

Testovanie horľavosti

Americká komisia pre bezpečnosť spotrebiteľských výrobkov (CPSC) informovala o tom, že žiadosť priemyslu EÚ pre hodváb, v ktorej sa požaduje, aby USA zmenili test horľavosti textílií, bola zamietnutá. V tejto záležitosti sa uskutočnila podrobná výmena názorov. [Ďalšie informácie sú dostupné na stránke.](#)

Komisia pre bezpečnosť spotrebiteľských výrobkov (CPSC) informovala o svojom nedávnom rozhodnutí vykonávať „diskrečnú právomoc“, pokiaľ ide o osvedčenia o zhode pre nízkorizikové odevy pre dospelých. V praxi sa tento výkon diskrečnej právomoci (t. j. oslobodenie od povinnosti poskytovať osvedčenie o zhode) bude uplatňovať na oblečenie vyrobené z vlákien, ktoré už CPSC považuje za bezpečné a ktoré vyhovujú normám horľavosti. Nevzťahuje sa to na odevy pre deti. V prípade textílií s väčšou pravdepodobnosťou horľavosti sa ešte stále bude vyžadovať testovanie a certifikácia.

Označovanie starostlivosti

EÚ požiadala o aktuálne informácie, pokiaľ ide o návrh Federálnej obchodnej komisie (FTC) z roku 2012 o označovaní starostlivosti (ktorý by výrobcom umožnil používať

buď symboly starostlivosti ASTM, alebo, ako alternatívu, symboly starostlivosti ISO). FTC ešte nepredložila hodnotiacu správu, ani v tejto veci neprijala rozhodnutie.

1.4.4. Automobily

V otázke regulačných aspektov pre automobily sme viedli konštruktívnu diskusiu o zlepšení transparentnosti dohody z roku 1998 o globálnych technických predpisoch. V rámci kola rokovaní o TTIP boli do diskusií zapojené aj japonské regulačné orgány.

V bilaterálnom kontexte sme si vymenili informácie o najnovšom pokroku v troch prípadoch urýchlenej harmonizácie.

Následne sme pokračovali v podrobnej diskusii o možnej rovnocennosti, rozšírenej rovnocennosti a harmonizácii s cieľom dosiahnuť predbežnú kategorizáciu viacerých existujúcich bezpečnostných nariadení. Všetky položky boli prerokované s cieľom potvrdiť ich spracovanie na základe rovnocennosti, rozšírenej rovnocennosti alebo harmonizácie.

Obe strany sa budú snažiť predložiť návrh znení dohody do ďalšieho kola rokovaní.

1.4.5. Zdravotnícke pomôcky

Návrh právneho textu pre sektor zdravotníckych pomôcok

USA predložili prvé ustanovenia týkajúce sa právneho textu o zdravotníckych pomôckach. EÚ sa zaviazala predložiť návrh EÚ pred júlovým kolom rokovaní.

Program jednotného auditu zdravotníckych pomôcok (MDSAP)

USA požiadali EÚ, aby prijala ďalšie kroky na uplatňovanie usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa programu jednotného auditu zdravotníckych pomôcok Medzinárodného fóra regulačných orgánov pre zdravotnícke pomôcky (IMDRF) a aby zaviedla jednotný audit. EÚ načrtla proces/míľniky na prijatie rozhodnutia o plnej účasti EÚ na medzinárodnom programe jednotného auditu zdravotníckych pomôcok (MDSAP). Európska komisia zhodnotí najmä skúsenosti získané počas účasti na MDSAP v roku 2016 (do MDSAP sa zapájajú Komisia, členské štáty a niektoré organizácie EÚ vykonávajúce audit).

Unikátna identifikácia pomôcky (UDI)

V záujme zabezpečenia zlučiteľnosti a interoperability databáz UDI prevádzkovaných EÚ a USA prebiehajú technické výmeny. Databáza USA je už v prevádzke. Prebiehajú prípravné práce na vytvorení databázy EÚ.

Revízia právnych predpisov EÚ

EÚ informovala USA o súčasnom stave revízie právnych predpisov EÚ (návrhy nariadení o zdravotníckych pomôckach a diagnostike *in vitro*) a ďalších krokoch v legislatívnom procese počas holandského predsedníctva.

1.4.6. IKT

Strany pokračovali vo výmene informácií o rôznych iniciatívach týkajúcich sa IKT prebiehajúcich v EÚ a USA v oblastiach elektronického zdravia, kódovania, elektronického označovania, spolupráce v oblasti dohľadu nad trhom, softvérovo definovaného rádia, intenzity špecifickej absorpcie pre mobilné telefóny a elektronickej dostupnosti. Pokiaľ ide o softvérovo definované rádio, intenzitu špecifickej absorpcie a elektronické označovanie, strany prerokovali kroky s cieľom uľahčiť regulačný dialóg, ktorého výsledkom by nakoniec mohli byť konvergentné nariadenia. USA v otázke kódovania vysvetlili význam dosiahnutia „zlatej normy“, ktorou sa azda budú riadiť aj tretie krajiny.

Strany v otázke elektronického zdravia pokračovali v monitorovaní vývoja v oblasti vykonávania plánu realizácie elektronického zdravotníctva/IT v oblasti zdravotníctva medzi Komisiou EÚ a Ministerstvom zdravotníctva USA, a pokiaľ ide o dohľad nad trhom strany prerokovali spôsoby urýchlenia spolupráce v činnostiach dohľadu nad trhom pre výrobky IKT. Výmena informácií bola opäť pozitívna a obe strany zaznamenali pokrok v niektorých oblastiach. EÚ však zaznamenala neochotu členských štátov v súvislosti s niektorými otázkami, najmä kódovaním.

1.4.7. Strojárstvo

EÚ pokračovala v diskusii o spôsobe určenia oblastí regulačnej spolupráce v odvetví strojárstva, tentoraz na základe nápadov EÚ týkajúcich sa technickej prílohy, prostredníctvom ktorej by sa zaviedli postupy pre regulačnú spoluprácu v oblastiach spoločného záujmu.

EÚ diskutovala o tom, ako by tieto ustanovenia mohli fungovať s kapitolou o všeobecnej spolupráci v oblasti regulácie a kapitolou o technických prekážkach obchodu, a o tom, ako vymedziť rozsah ich pôsobnosti. EÚ opätovne poukázala na veľký význam tohto sektora.

1.4.8. Chemikálie

Podobne ako pri predchádzajúcich kolách sa preskúmal pokrok v oblasti pilotných projektov týkajúcich sa prioritných chemických látok a klasifikácie a označovania látok. Výmena informácií v nadväznosti na skoršie kontakty o prioritných látkach pokračovala od posledného kola.

Technická analýza rozdielov v pravidlách klasifikácie pre zmesi v kartách bezpečnostných údajov bola takmer ukončená vzhľadom na konzultáciu s členskými štátmi a zainteresovanými stranami s cieľom získať spätnú väzbu o tom, či zistené rozdiely spôsobujú problémy v praxi.

Pokračovali rokovania o možnostiach uľahčenia výmeny údajov medzi regulačnými orgánmi vrátane formátov takejto výmeny, a zároveň sa zvažovala potreba ochrany dôverných obchodných informácií.

EÚ oznámila svoj zámer predložiť návrh textu prílohy o chemickom odvetví na nasledujúce kolo rokovaní.

1.4.9. Pesticídy

EÚ a USA pokračovali v diskusii o nadviazaní spolupráce v oblasti pesticídov. EÚ má aj naďalej záujem o to, aby takáto spolupráca nekopírovala dobré vzťahy a spoluprácu, ktorá už prebieha na iných fórach, ako je OECD alebo Codex Alimentarius. Strany poznamenali, že boli nadviazané kontakty medzi koordináčnym nástrojom EÚ pre menej významné použitia a americkým projektom IR-4. Cieľom týchto projektov je uľahčiť registráciu bežných pesticídov pre špeciálne plodiny a iné menej významné použitia. Toto bolo možné po nedávnom vytvorení úradu EÚ. USA informovali EÚ o svojom harmonograme preskúmania a požiadali EÚ o harmonogram preskúmania. Strany si tiež vymenili názory na prebiehajúcu spoluprácu na nedávnom zasadnutí výboru *Codex*, zhodnotili pokrok dosiahnutý v súvislosti s výmenou informácií o údajoch týkajúcich sa globálnych zón a zoskupení plodín, a pokračovali v rokovaníach o ďalších možných oblastiach spolupráce.

3. PRAVIDLÁ

3.1. Trvalo udržateľný rozvoj

Skupina pracujúca na trvalo udržateľnom rozvoji mala počas 13. kola rokovaní celý týždeň diskusií, v ktorých riešila prácu, životné prostredie a prierezové otázky. Na základe návrhov predložených zo strany EÚ a USA v predchádzajúcich kolách rokovaní sa diskusie zamerali na podrobnú analýzu oblastí konvergencie, ako aj na identifikovanie kľúčových otázok v iných oblastiach.

Pokiaľ ide o prácu, EÚ a USA sa zhodli na tom, že je dôležité zahrnúť do textu záväzky týkajúce sa kľúčových pracovných noriem Medzinárodnej organizácie práce (MOP), ako aj účinne presadzovať jej príslušné pracovné právo a neodchyľovať sa od neho. Ustanovenia na zabezpečenie ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci a dôstojné pracovné podmienky boli takisto identifikované ako oblasť záujmu oboch strán. Okrem toho sa EÚ a USA dohodli na tom, že TTIP je užitočnou platformou na podporu spolupráce v oblasti obchodu a pracovných otázok v tretích krajinách, a diskutovali o možnostiach v tejto súvislosti.

EÚ poskytla ďalšie podrobnosti o svojom návrhu „tematických článkov“ s podrobným uvedením kľúčových zásad a opatrení týkajúcich sa všetkých 4 kľúčových pracovných noriem MOP – slobody združovania a práva na kolektívne vyjednávanie, odstránenia nútej práce, zákazu detskej práce a zákazu diskriminácie na pracovisku.

EÚ vysvetlila svoju prax, a to zahrnúť ustanovenia o práve na reguláciu do všetkých otázok týkajúcich sa trvalo udržateľného rozvoja.

Pokiaľ ide o životné prostredie, skupina dosiahla pokrok v oblasti všeobecnej konvergencie vrátane zachovania a trvalo udržateľného riadenia rybného hospodárstva a NNN rybolovu. Pokiaľ ide o ostatné environmentálne „tematické články“, ktoré navrhla EÚ, dospelo sa k zhode v súvislosti s významom začlenenia ustanovení o zachovaní a udržateľnom riadení voľne žijúcich zvierat – vrátane boja proti nelegálnemu obchodu s voľne žijúcimi zvieratami.

USA požiadali o objasnenie návrhu EÚ o chemikáliách a odpade, čo je oblasť, ktorá doteraz nebola predmetom kapitol o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji/životnom prostredí žiadnej strany, a ktorú EÚ považuje za osobitne relevantnú v kontexte TTIP.

V nadväznosti na podpísanie parížskej dohody, ktoré sa uskutočnilo v New Yorku tesne pred kolom rokovaní TTIP, EÚ takisto pripomenula, že má v úmysle predložiť osobitný návrh o zmene klímy.

EÚ poskytla v súvislosti s prierezovými otázkami podrobnú prezentáciu svojho návrhu o sociálnej zodpovednosti podnikov a prehľad nedávnych iniciatív o zodpovedných hodnotových reťazoch, a zdôraznila, že ide o prioritnú oblasť, ktorá sa odzrkadľuje aj v obchodných dohodách.

EÚ napokon pripomenula, že v súvislosti s touto kapitolou má veľké ambície, počnúc komplexnými a inovatívnymi povinnosťami týkajúcimi sa samotnej podstaty. Potvrdila, že neskôr vypracuje ustanovenia o aspektoch monitorovania a presadzovania, aby sa ubezpečila, že sú vhodné na zabezpečenie vykonávania vecných ustanovení.

3.2. Obchod s energiou a surovinami

Pokiaľ ide o obchod s energiou a surovinami, dva dni prebiehali diskusie o príslušných prioritách USA a EÚ. Strany v záujme dosiahnutia pokroku diskutovali o myšlienke užšieho zapojenia regulačných orgánov, v zásade už pred začatím ďalšieho kola rokovaní. Strana EÚ vysvetlila svoje želanie zaradiť prokonkurenčné opatrenia pre prístup na trh s energiou, ako aj opatrenia na podporu politik udržateľnosti a životného prostredia. V tejto fáze neexistuje žiadny záväzok zo strany USA, že bude akceptovať kapitolu o obchode s energiou a surovinami. Napriek tomu, čo sa uvádza v niektorých tlačových vyhláseniach, to však ani nevyklúčujú.

3.3. Malé a stredné podniky (MSP)

Diskusie o MSP sú založené na úplne konsolidovanom texte. Znenie preambuly, článku 1 (Spolupráca) a článku 3 (Výbor) sú stále predmetom záverečnej kontroly špecifických otázok týkajúcich sa formulovania textu. Súhlasíme, že výbor bude rozsiahlym spôsobom komunikovať so zainteresovanými stranami a s ďalšími budúcimi výbormi TTIP v otázke riešenia osobitných problémov MSP.

Dosiahli sme ďalší pokrok v súvislosti s článkom 2 (Spoločné využívanie informácií), pričom EÚ a USA súhlasili s potrebou zaistiť, aby každá strana poskytovala MSP oboch strán komplexné, aktualizované informácie používateľsky ústretovým spôsobom, a pokračovali sme v diskusiách o možnom spôsobe predkladania informácií.

Dohodli sme sa, že kapitola o MSP by sa mala vzťahovať aj na ostatné oblasti TTIP, ktoré sú osobitné pre MSP alebo predstavujú výhody pre MSP, a v tejto záležitosti budeme spolupracovať s ostatnými rokovacími skupinami.

3.4. Clo a uľahčenie obchodu

EÚ a USA boli v rámci 13. kola rokovaní schopné dosiahnuť ďalší pokrok v oblasti znenia kapitoly.

Diskusie zahŕňali výmenu názorov na témy, ako sú harmonizácia údajov, schválené hospodárske subjekty (programy dôveryhodných obchodníkov), systémy jednotného kontaktného miesta, predbežné rozhodnutia (záväzné informácie) alebo medzinárodné

normy, ktoré by v súlade s návrhom EÚ počas predchádzajúceho kola rokovaní získali výhody z procesu posilnenej spolupráce v oblasti ciel medzi EÚ a USA.

Napokon, skupiny pre clo a uľahčenie obchodu a skupiny pre obchod s tovarom usporiadali spoločné zasadnutie s cieľom prerokovať najmä postupy pre dočasné použitie tovaru.

3.5. Práva duševného vlastníctva a zemepisné označenia

Diskusie o právach duševného vlastníctva prebiehali počas 2,5 dňa, pričom dve hodiny boli venované zemepisným označeniam (vykazované samostatne). USA predstavili tri ďalšie návrhy textu o právach duševného vlastníctva: o spolupráci, odrodách rastlín a opatreniach na hraniciach týkajúcich sa práva duševného vlastníctva.

V diskusiách o predložených návrhoch textu o medzinárodných dohodách a všeobecných ustanoveniach sa dosiahol značný pokrok. S cieľom zvýšiť tempo rokovaní EÚ súhlasila s tým, že bude spolupracovať na základe návrhov USA, a že k nim predloží pripomienky.

Strany určili v príslušných nových právnych predpisoch o ochrane obchodného tajomstva prvky konvergencie a diskutovali o ďalšom smerovaní prípadných rokovaní o tomto texte. Americký zákon, v ktorom sa stanovujú občianskoprávne nápravné opatrenia pre sprístupnenie obchodného tajomstva, bol podpísaný 11. mája 2016. Pokiaľ ide o EÚ, záverečné hlasovanie o podobných právnych predpisoch, ktoré sa bude konať v máji, prebehne v Rade. Strany si tiež vymenili aktuálne informácie o svojich procesoch revízie autorských práv.

Zemepisné označenia

EÚ pripomenula, že zemepisné označenia sú kľúčovou prioritou EÚ v rámci TTIP a že je pripravená plniť svoje ciele zabezpečiť lepšiu ochranu pre vybraný zoznam zemepisných označení EÚ s pragmatizmom a predkladať kreatívne nápady. EÚ opätovne vyzvala USA, aby sa v tejto otázke napredovalo rovnako ako v iných oblastiach rokovaní o TTIP.

3.6. Hospodárska súťaž

EÚ a USA pokračovali v rokovaní týkajúcom sa kapitoly o hospodárskej súťaži. Rokovania vychádzajú z textov návrhov oboch strán. Strany diskutovali o spôsoboch, ako zlepšiť znenie týkajúce sa najmä rôznych aspektov procesného práva.

Obe strany vyjadrili odhodlanie pracovať na tom, aby bola táto kapitola čo najskôr úspešne ukončená. EÚ na tento účel predstaví nové nápady, ako by mali byť sformulované výnimky z uplatňovania práva hospodárskej súťaže, najmä pokiaľ ide o oprávnené podniky poverené výkonom verejnej služby.

Podniky vo vlastníctve štátu a dotácie

Diskusie o príslušných návrhoch textov týkajúcich sa podnikov vo vlastníctve štátu boli tentoraz do veľkej miery zamerané na vymedzenie podnikov vo vlastníctve štátu, pričom strany skúmali rôzne alternatívne prístupy.

Pokiaľ ide o dotácie, strany preskúmali príslušné návrhy a získali ďalšie poznatky o svojich príslušných právnych rámcoch a administratívnych systémoch. Diskusie umožnili obom stranám viac objasniť svoje pozície, pokiaľ ide o návrhy textov.

Nevyriešené otázky však pretrvávajú, najmä pokiaľ ide o rozsah ustanovení o podnikoch vo vlastníctve štátu a dotácie.

3.7. Ochrana investícií

Počas tohto kola rokovaní pokračovali diskusie o návrhoch textov EÚ a USA o ochrane investícií a urovnávaní investičných sporov.

Pokiaľ ide o otázku **liberalizácie a ochrany investícií**, diskusie pokryli všetky hmotnoprávne pravidlá, ako aj vymedzenie pojmov a výhrady. Rozsiahla výmena názorov umožnila porovnávať celkové prístupy a dosiahnuť pokrok pri konsolidácii textu, pričom texty EÚ a USA vykazujú viac podobností (napr. vyvlastnenie, náhrada strát), a prostredníctvom koncepčných diskusií lepšie pochopiť vynikajúcu prácu v iných oblastiach (napr. architektúra, vnútroštátne zaobchádzanie, spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie).

Pokiaľ ide o **urovnávanie investičných sporov**, uskutočnila sa výmena názorov na zvyšok príslušných návrhov textov, ktoré neboli predmetom diskusie počas 12. kola rokovaní. Prvá časť zasadnutia bola zameraná na oblasti konvergenzie, v rámci ktorej obe strany kládli otázky o príslušných politikách, právnych a textových prístupoch s cieľom identifikovať koncepčné a textové konvergenzie. K témam diskusie patrili postupy na konsolidáciu viacnásobných nárokov, ustanovenia pre skoré zamietnutie bezdôvodných nárokov, úloha strany, ktorá nie je účastníkom sporu v rámci dohody, menovanie odborníkov, ktorí podajú správu o záležitostiach v oblasti životného prostredia, zdravia, bezpečnosti alebo iných záležitostiach, a vzájomný vzťah medzi pravidlami urovnávania investičných sporov a konaniami pre urovnávanie sporov medzi

štátmi. EÚ takisto predložila svoje návrhy textov týkajúce sa záruky na trovy konaní a práva intervencie tretích osôb, ktoré majú priamy a aktuálny záujem na výsledku sporu.

Obe strany potom nadviazali podrobnú diskusiu o návrhu EÚ týkajúceho sa systému investičných súdov, ktorý bude pozostávať zo súdu prvého stupňa a odvolacieho súdu. Po všeobecnej prezentácii návrhu zo strany EÚ kládli USA podrobné otázky týkajúce sa politického odôvodnenia tohto návrhu, ako aj fungovania navrhovaného súdneho systému.

3.8. Urovnávanie sporov medzi jednotlivými štátmi

Toto kolo rokovaní bolo pokračovaním konštruktívnych diskusií o medzištátnych sporoch. Vyjednávači dosiahli značný pokrok smerom k ďalšej konsolidácii príslušných návrhov textov do spoločného textu. Najmä toto kolo rokovaní bolo zamerané na zriadenie poroty, zoznamu rozhodcov, predloženie *amicus curiae*, naliehavých sporov a možných zdrojov informácií panelu. Prebehla aj výmena názorov o možnosti rozhodcu zverejňovať nesúhlasné stanoviská.

Nakoniec sa v súvislosti s konsolidovanými ustanoveniami týkajúcimi sa fázy súladu, t. j. fázy, ktorá nasleduje po vydaní správy poroty o určitom spore, uskutočnilo niekoľko ďalších rokovaní a doladení.

V konsolidácii textov sa dosiahol značný pokrok, niektoré koncepčné rozdiely však pretrvávajú. Obe strany sa dohodli na ďalšej práci medzi jednotlivými zasadnutiami, najmä pokiaľ ide o návrh EÚ o mediácii, keďže počas tohto kola rokovaní nebol dostatok času na podrobnú diskusiu.

3.9. Právne a inštitucionálne otázky

EÚ a USA viedli plodné diskusie o viacerých horizontálnych právnych otázkach, ako sú napr. spoločné vypracovanie usmernení pre vedenie, vymedzenie pojmov, počiatočné, administratívne/inštitucionálne a záverečné ustanovenia TTIP, a dotkli sa niektorých výnimiek (napr. začlenenie všeobecných výnimiek WTO do TTIP). Dohodlo sa, že do júla sa obe strany budú snažiť predložiť návrhy textov týkajúce sa tých horizontálnych právnych otázok, pri ktorých jedna alebo obe strany musia ešte predložiť text, najmä pokiaľ ide o vymedzenie pojmov a inštitúcie.